

Verwaltungs- und Verordnungsblatt des Großherzogthums Luxemburg.

MÉMORIAL LÉGISLATIF ET ADMINISTRATIF DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Verordnung

vom 29. Januar 1840,

die Einrichtung einer bewaffneten Polizeimacht
für das Großherzogthum betreffend.

N^o 135. — 1840.

In Folge Allerhöchster Entschlieſung Seiner
Majestät des Königs-Großherzogs, vom 4ten
d. M., N^o 3, soll als bewaffnete Polizeimacht
für das Großherzogthum ein besonderes Mare-
chauffecorps errichtet werden, und werden daher
die folgenden, durch die erwähnte Allerhöchste
Entschlieſung festgesetzten Bestimmungen zur
allgemeinen Kenntniſſ gebracht :

1. Auf das zu errichtende Marechauffecorps
sind die bestehenden Vorschriften, insbesondere
das allgemeine Reglement vom 20. März 1815,
anzuwenden.

2. Das Königlich-Großherzogliche Marechauf-
fecorps soll bestehen aus :

- a. einem Corpscommandeur,
- b. einem Lieutenant,
- c. einem Oberwachtmeister,
- d. zwei Wachtmeistern,
- e. achtzehn Corporalen und
- f. vierzig Marechauffees.

ORDONNANCE

DU 29 JANVIER 1840,

*Concernant l'organisation d'une force
armée de police pour le Grand-Duché.*

N^o 135. — 1840.

En exécution de la décision de S. M. le Roi Grand-
Duc, en date du 4 de ce mois, n^o 3, il sera organisé un
corps particulier de maréchaussée pour servir de force
armée de police dans le Grand-duché. On porte
suite, à la connaissance, du public les dispositio-
après, arrêtées par la décision Royale Grand-D
indiquée ci-dessus, savoir :

1. Ce corps de maréchaussée à organiser sera régi
par les lois en vigueur, notamment par le réglemen-
général du 20 mars 1815;

2. Il se composera :

- a. d'un commandant de corps,
- b. d'un lieutenant,
- c. d'un maréchal-des-logis chef,
- d. de deux maréchaux-des-logis,
- e. de dix-huit caporaux et
- f. de quarante maréchaussées.

Die Officiere, der Oberwachtmeister, die beiden Wachtmeister, ein Corporal und fünf Marechaussee sind beritten, die übrige Mannschaft dient zu Fuß.

3. Die Königlich-Großherzogliche Marechaussee ist dem Chef des Civil-Dienstes untergeordnet.

Die Anweisungen und Requisitionen zu den Dienstverrichtungen, insofern das vorgedachte Reglement dieselben nicht bereits der Marechaussee als selbstständigen Polizeicorps vorschreibt, werden von dem Chef des Civildienstes sowohl, als von den sonst zuständigen Civil-Behörden, in der Art an den Corpscommandeur, zur weiteren Ausführung gerichtet, wie solches im gedachten Reglement bestimmt ist.

4. Die Organisation und die innere Dienstordnung des Corps ist ganz militärisch, und es sollen daher in dieser Beziehung die allgemeinen Militairgesetze da, wo das allgemeine Reglement nicht ausreichen sollte, in Anwendung kommen.

5. Die Verwaltung und Comptabilität soll bei dem Corps selbst nach den bestehenden Vorschriften geschehen; die Rechnungsablegung aber bei der allgemeinen Verwaltungsbehörde, wobei überhaupt die Kosten für die allgemeine Polizei verrechnet werden, in deren Generalrechnung diese Rechnung als Unterabtheilung aufgenommen werden soll.

6. Die Ernennung und Annahme der Mannschaft geschieht vom Oberwachtmeister an abwärts durch den Corpscommandanten; jedoch soll derselbe gehalten sein, zuvor die Genehmigung des Chefs des Civildienstes einzuholen.

7. Zur Aufnahme in das Corps sind nur gediente Militairs geeignet, deren frühere Conduitenlisten und andere Zeugnisse über das außer Dienst etwa schon weiter geführte Leben ein völlig vorwurfsfreies Betragen ergeben, und welche gehörige Kenntnisse im Lesen, Schreiben und Rechnen besitzen.

Die erste Anstellung im Corps ist während

Les officiers, le maréchal-des-logis chef, les deux maréchaux-des-logis, un caporal et cinq maréchaussées serviront à cheval, tous les autres hommes à pied.

3. La maréchaussée Royale Grand-Ducale est subordonnée au Chef des services civils.

Les instructions et réquisitions pour affaires de service, pour autant que le règlement ne les a pas déjà tracées à la maréchaussée comme corps indépendant de police, seront adressées de la manière prescrite par le même règlement, tant par le Chef des services civils, que par les autres autorités civiles compétentes, au commandant du corps, qui en assurera l'exécution.

4. L'organisation et le service intérieur du corps sont de nature entièrement militaire; en conséquence les lois générales militaires seront appliquées sous ce rapport, dans les cas non prévus par le règlement général.

5. Pour l'administration et la comptabilité du corps, on se conformera aux instructions en vigueur. Les comptes cependant seront rendus à l'autorité administrative qui tient la comptabilité des frais de police en général, et dans les comptes généraux de laquelle ces derniers comptes figureront comme une subdivision.

6. Le commandant du corps nomme et admet les hommes, à partir, en descendant, du maréchal-des-logis chef; il devra néanmoins avoir obtenu préalablement l'autorisation à cet effet du chef des services civils.

7. Ne peuvent être admis au corps que des militaires congédiés, dont les notes sur la manière de se comporter et autres témoignages sur les tems qu'ils auraient déjà passé hors de service, attesteront une conduite entièrement à l'abri de reproches, et qui possèdent des connaissances suffisantes en fait de lecture, d'écriture et d'arithmétique.

Pendant les six premiers mois, l'admission n'est

(43)

der ersten sechs Monate nur provisorisch, und der so Aufgenommene kann innerhalb dieser Zeitfrist ohne Angabe eines Grundes wieder entlassen werden.

Der Betrieb eines Gewerbes ist mit dem Dienste in dem Corps unvereinbar.

Zur Verheirathung ist der Consens des Corpscommandeurs auszuwirken.

Alle, die es angeht, haben sich hiernach gehörend zu achten.

Luxemburg, den 29. Januar 1840.

Der Chef des gesammten Civildienstes im
Großherzogthum Luxemburg,

H a s s e n p f l u g.

Der General-Sekretär,
G e l l é.

Eingerückt den 31. Januar 1840.

Der General-Sekretär,
G e l l é.

Berichtigungen einiger Irrthümer der Nr. 4
des Verordnungsblattes.

Seite 20, 8te Zeile, lies subalternen,
anstatt subaltenen.

Seite 20, Art. 6, Nr. 7. Die Zahl 12000
in Ziffern muß seyn 1200.

que provisoire, et celui qui entre ainsi au corps peut en être renvoyé dans le délai indiqué, sans qu'on doive lui en faire connaître les motifs.

L'exercice d'une profession est incompatible avec le service au corps.

On ne peut se marier sans le consentement du commandant du corps.

Tous ceux que la chose concerne devront se conformer exactement à ces dispositions.

Luxembourg, le 29 janvier 1840.

*Le Chef des services civils dans le Grand-
Duché de Luxembourg,*

H A S S E N P F L U G.

Le Secrétaire-Général,

G E L L É.

Inseré le 31 janvier 1840.

Le Secrétaire-Général,

G E L L É.

*Rectifications de quelques erreurs du
N° 4 du Mémorial.*

Page 22, 1^{re} ligne, au lieu de *fixée*, lisez *fixe*.

Page 39, 4^e ligne, au lieu de *portée*, lisez *partie*.